

Rūt

Ilimalik Moāb Chalā Jātā Hai

¹⁻² Un dinoñ jab qāzī qaum kī rāhnumāi kiyā karte the to Isrāīl meñ kāl parā. Yahūdāh ke shahr Bait-laham meñ ek Ifrātī ādmī rahtā thā jis kā nām Ilimalik thā. Kāl kī wajah se wuh apnī bīwī Naomī aur apne do beṭoñ Mahlon aur Kilyon ko le kar Mulk-e-Moāb meñ jā basā.

³ Lekin kuchh der ke bād Ilimalik faut ho gayā, aur Naomī apne do beṭoñ ke sāth akelī rah gai.

⁴ Mahlon aur Kilyon ne Moāb kī do auratoñ se shādī kar lī. Ek kā nām Urfā thā aur dūsrī kā Rūt. Lekin taqriban das sāl ke bād ⁵ donoñ beṭe bhī jāñ bahaq ho gae. Ab Naomī kā na shauhar aur na beṭe hī rahe the.

Naomī Rūt ke sāth Wāpas Chalī Jātī Hai

⁶⁻⁷ Ek din Naomī ko Mulk-e-Moāb meñ khabar milī ki Rab apnī qaum par rahm karke use dubārā achchhī fasleñ de rahā hai. Tab wuh apne watan Yahūdāh ke lie rawānā huī. Urfā aur Rūt bhī sāth chalīñ.

Jab wuh us rāste par ā gaiñ jo Yahūdāh tak pahuñchātā hai ⁸ to Naomī ne apnī bahuoñ se kahā, “Ab apne māñ-bāp ke ghar wāpas chalī jāeñ. Rab āp par utnā rahm kare jitnā āp ne marhūmoñ aur mujh par kiyā hai. ⁹ Wuh āp ko nae ghar aur nae shauhar muhaiyā karke sukūn de.”

Yih kah kar us ne unheñ bosā diyā. Donoñ ro paṛīñ ¹⁰ aur etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ, ham

āp ke sāth āp kī qaum ke pās jāeᅅgī.” ¹¹ Lekin Naomī ne isrār kiyā, “Beᅅiyo, bas karen aur apne apne ghar wāpas chalī jāeᅅ. Ab mere sāth jāne kā kyā fāydā? Mujh se to mazīd koī beᅅā paidā nahīn hogā jo āp kā shauhar ban sake. ¹² Nahīn beᅅiyo, wāpas chalī jāeᅅ. Maiᅅ to itnī būᅅhī ho chukī hūn ki dubārā shādī nahīn kar saktī. Aur agar is kī ummīd bhī hotī balki merī shādī āj rāt ko hotī aur mere hān beᅅe paidā hote ¹³ to kyā āp un ke bālīgh ho jāne tak intazār kar saktīn? Kyā āp us waqt tak kisī aur se shādī karne se inkār kartīn? Nahīn, beᅅiyo. Rab ne apnā hāth mere ᅅhilāf uᅅhāyā hai, to āp is lānat kī zad meᅅ kyon āeᅅ?”

¹⁴ Tab Urfā aur Rūt dubārā ro paᅅīn. Urfā ne apnī sās ko chūm kar alwidā kahā, lekin Rūt Naomī ke sāth līᅅᅅī rahī. ¹⁵ Naomī ne use samjhāne kī koshish kī, “Dekheᅅ, Urfā apnī qaum aur apne dewatāoᅅn ke pās wāpas chalī gāī hai. Ab āp bhī aisā hī karen.”

¹⁶ Lekin Rūt ne jawāb diyā, “Mujhe āp ko chhoᅅ kar wāpas jāne par majbūr na kīᅅie. Jahān āp jāeᅅgī maiᅅ jāūᅅgī. Jahān āp raheᅅgī wahān maiᅅ bhī rahūᅅgī. Āp kī qaum merī qaum aur āp kā ᅅhudā merā ᅅhudā hai. ¹⁷ Jahān āp mareᅅgī wahīn maiᅅ marūᅅgī aur wahīn dafn ho jāūᅅgī. Sirf maut hī mujhe āp se alag kar saktī hai. Agar merā yih wādā pūrā na ho to Allāh mujhe saᅅht sazā de!”

¹⁸ Naomī ne jān liyā ki Rūt kā sāth jāne kā pakkā irādā hai, is lie wuh ᅅhāmosh ho gāī aur use samjhāne se bāz āī. ¹⁹ Wuh chal paᅅīn aur chalte chalte Bait-laham pahūᅅch gāīn. Jab

dākḥil huīn to pūre shahr meñ halchal mach gai. Aurateñ kahne lagīn, “Kyā yih Naomī nahīn hai?”

²⁰ Naomī ne jawāb diyā, “Ab mujhe Naomī * Mat kahnā balki Mārā, † kyonki Qādir-e-mutlaq ne mujhe saḡht musībat meñ ḍāl diyā hai. ²¹ Yahān se jāte waqt mere hāth bhare hue the, lekin ab Rab mujhe ḳhālī hāth wāpas le āyā hai. Chunānche mujhe Naomī mat kahnā. Rab ne ḳhud mere ḳhilāf gawāhī dī hai, Qādir-e-mutlaq ne mujhe is musībat meñ ḍālā hai.”

²² Jab Naomī apnī Moābī bahū ke sāth Bait-laham pahuñchī to jau kī fasal kī kaṭāī shurū ho chukī thī.

2

Rūt kī Boaz se Mulāqāt

¹ Bait-laham meñ Naomī ke marhūm shauhar kā rishtedār rahtā thā jis kā nām Boaz thā. Wuh asar-o-rasūḳh rakhtā thā, aur us kī zamīneñ thīn.

² Ek din Rūt ne apnī sās se kahā, “Main kheton meñ jā kar fasal kī kaṭāī se bachī huī bāleñ chun lūn. Koī na koī to mujhe is kī ijāzat degā.” Naomī ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai beṭī, jāeñ.” ³ Rūt kisī khet meñ gai aur mazdūron ke pīchhe pīchhe chaltī huī bachī huī bāleñ chunane lagī. Use mālūm na thā ki khet kā mālik susar kā rishtedār Boaz hai.

⁴ Itne meñ Boaz Bait-laham se pahuñchā. Us ne apne mazdūron se kahā, “Rab āp ke sāth ho.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Aur Rab āp ko bhī

* **1:20** Ḳhushgawār, Ḳhushī Wālī. † **1:20** Kaṛwī.

barkat de!” ⁵ Phir Boaz ne mazdūroñ ke inchārj se pūchhā, “Us jawān aurat kā mālik kaun hai?” ⁶ Ādmī ne jawāb diyā, “Yih Moābī aurat Naomī ke sāth Mulk-e-Moāb se āī hai. ⁷ Is ne mujh se mazdūroñ ke pīchhe chal kar bachī huī bāleñ chunane kī ijāzat lī. Yih thoṛī der jhoñpṛī ke sāye meñ ārām karne ke siwā subah se le kar ab tak kām meñ lagī rahī hai.”

⁸ Yih sun kar Boaz ne Rūt se bāt kī, “Beṭī, merī bāt sunen! Kisī aur khet meñ bachī huī bāleñ chunane ke lie na jāen balki yihīn merī naukarāniyoñ ke sāth raheñ. ⁹ Khet ke us hisse par dhyān deñ jahāñ fasal kī kaṭāī ho rahī hai aur naukarāniyoñ ke pīchhe pīchhe chaltī raheñ. Maiñ ne ādmiyoñ ko āp ko chheṛne se manā kiyā hai. Jab bhī āp ko pyās lage to un bartanoñ se pāñī pīnā jo ādmiyoñ ne kueñ se bhar rakhe haiñ.”

¹⁰ Rūt muñh ke bal jhuk gai aur bolī, “Maiñ is lāyq nahīn ki āp mujh par itnī mehrbānī kareñ. Maiñ to pardesī hūñ. Āp kyoñ merī qadar karte haiñ?” ¹¹ Boaz ne jawāb diyā, “Mujhe wuh kuchh batāyā gayā hai jo āp ne apne shauhar kī wafāt se le kar āj tak apnī sās ke lie kiyā hai. Āp apne māñ-bāp aur apne watan ko chhoṛ kar ek qaum meñ basne āī haiñ jise pahle se nahīn jāntī thīñ. ¹² Āp Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke paron tale panāh lene āī haiñ. Ab wuh āp ko āp kī nekī kā pūrā ajr de.” ¹³ Rūt ne kahā, “Mere āqā, Allāh kare ki maiñ āindā bhī āp kī manzūr-e-nazar rahūñ. Go maiñ āp kī naukarāniyoñ kī haisiyat bhī nahīn rakhtī to bhī āp ne mujh se shafqat bhārī bāteñ karke mujhe tasallī dī hai.”

14 Khāne ke waqt Boaz ne Rūt ko bulā kar kahā, “Idhar ā kar roṭī khāeñ aur apnā nawālā sirke meñ ḍubo deñ.” Rūt us ke mazdūroñ ke sāth baiṭh gaī, aur Boaz ne use jau ke bhune hue dāne de die. Rūt ne jī bhar kar khānā khāyā. Phir bhī kuchh bach gayā. 15 Jab wuh kām jāri rakhne ke lie uṭhī to Boaz ne hukm diyā, “Use pūloñ ke darmiyān bhī bāleñ jamā karne do, aur agar wuh aisā kare to us kī be'izzatī mat karnā. 16 Na sirf yih balki kām karte waqt idhar-udhar pūloñ kī kuchh bāleñ zamīn par girne do. Jab wuh unheñ jamā karne āe to use mat jhiraknā!”

17 Rūt ne khet meñ shām tak kām jāri rakhā. Jab us ne bāloñ ko kūṭ liyā to dānoñ ke taqriban 13 kilogrām nikle. 18 Phir wuh sab kuchh uṭhā kar apne ghar wāpas le āī aur sās ko dikhāyā. Sāth sāth us ne use wuh bhune hue dāne bhī die jo dopahar ke khāne se bach gae the. 19 Naomī ne pūchhā, “Āp ne yih sab kuchh kahāñ se jamā kiyā? Bataeñ, āp kahāñ thīñ? Allāh use barkat de jis ne āp kī itnī qadar kī hai!”

Rūt ne kahā, “Jis ādmī ke khet meñ main ne āj kām kiyā us kā nām Boaz hai.” 20 Naomī pukār uṭhī, “Rab use barkat de! Wuh to hamārā qarībī rishtedār hai, aur shariyat ke mutābiq us kā haq hai ki wuh hamārī madad kare. Ab mujhe mālūm huā hai ki Allāh ham par aur hamāre marhūm shauharoñ par rahm karne se bāz nahīn āyā!”

21 Rūt bolī, “Us ne mujh se yih bhī kahā ki kahīñ aur na jānā balki kaṭāī ke iḳhtitām tak mere mazdūroñ ke pīchhe pīchhe bāleñ jamā karnā.”

²² Naomī ne jawāb meñ kahā, “Bahut achchhā. Beṭī, aisā hī karen. Us kī naukarāniyoñ ke sāth rahne kā yih faydā hai ki āp mahfūz raheñgī. Kisī aur ke khet meñ jāeñ to ho saktā hai ki kōī āp ko tang kare.”

²³ Chunāñche Rūt jau aur gandum kī kaṭāī ke pūre mausam meñ Boaz kī naukarāniyoñ ke pās jāṭī aur bachī huī bāleñ chuntī. Shām ko wuh apnī sās ke ghar wāpas chalī jāṭī thī.

3

Rūt kī Shādī kī Koshisheñ

¹ Ek din Naomī Rūt se muḡhātib huī, “Beṭī, main āp ke lie ghar kā band-o-bast karnā chāhṭī hūñ, aisī jagah jāhāñ āp kī zarūriyāt āindā bhī pūrī hotī raheñgī. ² Ab dekheñ, jis ādmī kī naukarāniyoñ ke sāth āp ne bāleñ chunī haiñ wuh hamārā qarībī rishtedār hai. Āj shām ko Boaz gāhne kī jagah par jau phaṭkegā. ³ To sun leñ, achchhī tarah nahā kar ḡhushbūdār tel lagā leñ aur apnā sab se ḡhūbsūrat libās pahan leñ. Phir gāhne kī jagah jāeñ. Lekin use patā na chale ki āp āī haiñ. Jab wuh khāne-pīne se fāriḡh ho jāeñ ⁴ to dekh leñ ki Boaz sone ke lie kahāñ leṭ jāṭā hai. Phir jab wuh so jāegā to wahāñ jāeñ aur kambal ko us ke pairoñ se utār kar un ke pās leṭ jāeñ. Bāqī jo kuchh karnā hai wuh āp ko usī waqt batāegā.”

⁵ Rūt ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh bhī āp ne kahā hai main karūñgī.” ⁶ Wuh apnī sās kī hidāyat ke mutābiq taiyār huī aur shām ke waqt gāhne kī jagah par pahuñchī. ⁷ Wahāñ

Boaz khāne-pīne aur khushī manāne ke bād jau ke dher ke pās leṭ kar so gayā. Phir Rūt chupke se us ke pās āī. Us ke pairon se kambal haṭā kar wuh un ke pās leṭ gaī.

⁸ Ādhī rāt ko Boaz ghabrā gayā. Ṭaṭol ṭaṭol kar use patā chalā ki pairon ke pās aurat paṛī hai. ⁹ Us ne pūchhā, “Kaun hai?” Rūt ne jawāb diyā, “Āp kī khādimā Rūt. Merī ek guzārish hai. Chūnki āp mere qarībī rishtedār haiñ is lie āp kā haq hai ki merī zarūriyāt pūrī karen. Mehrbānī karke apne libās kā dāman mujh par bichhā kar zāhir karen ki mere sāth shādī karenge.”

¹⁰ Boaz bolā, “Beṭī, Rab āp ko barkat de! Ab āp ne apne susrāl se wafādārī kā pahle kī nisbat zyādā izhār kiyā hai, kyonki āp jawān ādmiyon ke pīchhe na lagiñ, khāh gharīb hon yā amīr. ¹¹ Beṭī, ab fikr na karen. Maiñ zarūr āp kī yih guzārish pūrī karūnga. Ākhir tamām maqāmī log jān gae haiñ ki āp sharīf aurat haiñ. ¹² Āp kī bāt sach hai ki maiñ āp kā qarībī rishtedār hūñ aur yih merā haq hai ki āp kī zarūriyāt pūrī karūñ. Lekin ek aur ādmī hai jis kā āp se zyādā qarībī rishtā hai. ¹³ Rāt ke lie yahāñ ṭhahren! Kal maiñ us ādmī se bāt karūnga. Agar wuh āp se shādī karke rishtedārī kā haq adā karnā chāhe to ṭhīk hai. Agar nahīn to Rab kī qasam, maiñ yih zarūr karūnga. Āp subah ke waqt tak yihīn leṭī raheñ.”

¹⁴ Chunāñche Rūt Boaz ke pairon ke pās leṭī rahī. Lekin wuh subah muñh andhere uṭh kar chalī gaī tāki koī use pahchān na sake, kyonki Boaz ne kahā thā, “Kisī ko patā na chale ki koī

aurat yahān gāhne kī jagah par mere pās āī hai.”
¹⁵ Rūt ke jāne se pahle Boaz bolā, “Apnī chādar bichhā deñ!” Phir us ne koī bartan chhih dafā jau ke dānoñ se bhar kar chādar meñ ḍāl diyā aur use Rūt ke sar par rakh diyā. Phir wuh shahr meñ wāpas chalā gayā.

¹⁶ Jab Rūt ghar pahuñchī to sās ne pūchhā, “Beṭī, waqt kaisā rahā?” Rūt ne use sab kuchh sunāyā jo Boaz ne jawāb meñ kiyā thā. ¹⁷ Rūt bolī, “Jau ke yih dāne bhī us kī taraf se haiñ. Wuh nahīn chāhtā thā ki main̄ khālī hāth āp ke pās wāpas āūñ.” ¹⁸ Yih sun kar Naomī ne Rūt ko tasallī dī, “Beṭī, jab tak koī natijā na nikle yahān ṭahar jāeñ. Ab yih admī ārām nahīn karegā balki āj hī muāmale kā hal nikālegā.”

4

¹ Boaz shahr ke darwāze ke pās jā kar baiṭh gayā jahān buzurg faisle kiyā karte the. Kuchh der ke bād wuh rishtedār wahān se guzarā jis kā zikr Boaz ne Rūt se kiyā thā. Boaz us se muḥhātib huā, “Dost, idhar aeñ. Mere pās baiṭh jāeñ.”

Rishtedār us ke pās baiṭh gayā ² to Boaz ne shahr ke das buzurgoñ ko bhī sāth biṭhāyā. ³ Phir us ne rishtedār se bāt kī, “Naomī Mulk-e-Moāb se wāpas ā kar apne shauhar Ilīmālik kī zamīn faroḳht karnā chāhtī hai. ⁴ Yih zamīn hamāre khāndān kā maurūsī hissā hai, is lie main̄ ne munāsib samjhā ki āp ko ittalā dūn tāki āp yih zamīn kharīd leñ. Bait-laham ke buzurg aur sāth baiṭhe rāhnumā is ke gawāh hoñge. Lāzim hai ki yih zamīn hamāre khāndān kā

hissā rahe, is lie batāēñ ki kyā āp ise k̄harīd kar chhurāēnge? Āp kā sab se qarībī rishtā hai, is lie yih āp hī kā haq hai. Agar āp zamīn k̄harīdnā na chāheñ to yih merā haq banegā.” Rishtedār ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, mainī ise k̄harīd kar chhurāūngā.” ⁵ Phir Boaz bolā, “Agar āp Naomī se zamīn k̄harīdeñ to āp ko us kī Moābī bahū Rūt se shādī karnī paṛegī tāki marhūm shauhar kī jagah aulād paidā kareñ jo us kā nām rakh kar yih zamīn sañbhāleñ.”

⁶ Yih sun kar rishtedār ne kahā, “Phir mainī ise k̄harīdnā nahīn chāhtā, kyonki aisā karne se merī maurūsī zamīn ko nuqsān pahunchegā. Āp hī ise k̄harīd kar chhurāēñ.”

⁷ Us zamāne meñ agar aise kisī muāmāle meñ koī zamīn k̄harīdne kā apnā haq kisī dūsre ko muntaqīl karnā chāhtā thā to wuh apnī chappal utār kar use de detā thā. Is tariqe se faislā qānūnī taur par tay ho jātā thā. ⁸ Chunāñche Rūt ke zyādā qarībī rishtedār ne apnī chappal utār kar Boaz ko de dī aur kahā, “Āp hī zamīn ko k̄harīd leñ.” ⁹ Tab Boaz ne buzurgoñ aur bāqī logoñ ke sāmne elān kiyā, “Āj āp gawāh haiñ ki mainī ne Naomī se sab kuchh k̄harīd liyā hai jo us ke marhūm shauhar Ilīmālik aur us ke do beṭoñ Kilyon aur Mahlon kā thā. ¹⁰ Sāth hī mainī ne Mahlon kī bewā Moābī aurat Rūt se shādī karne kā wādā kiyā hai tāki Mahlon ke nām se beṭā paidā ho. Yoñ marhūm kī maurūsī zamīn k̄hāndān se chhin nahīn jāegī, aur us kā nām hamāre k̄hāndān aur Bait-laham ke bāshindoñ meñ qāym rahegā. Āj āp sab gawāh haiñ!”

¹¹ Buzurgoñ aur shahr ke darwāze par baiṭhe dīgar mardoñ ne is kī tasdīq kī, “Ham gawāh haiñ! Rab āp ke ghar meñ āne wālī is aurat ko un barkatoñ se nawāze jin se us ne Rākḥil aur Liyāh ko nawāzā, jin se tamām Isrāīlī nikle. Rab kare ki āp kī daulat aur izzat Ifrātā yānī Bait-laham meñ barḥtī jāe. ¹² Wuh āp aur āp kī bīwī ko utnī aulād baḥshe jitnī Tamr aur Yahūdāh ke beṭe Fāras ke ḳhāndān ko baḥshī thī.”

¹³ Chunāñche Rūt Boaz kī bīwī ban gaī. Aur Rab kī marzī se Rūt shādī ke bād hāmīlā huī. Jab us ke beṭā huā ¹⁴ to Bait-laham kī auratoñ ne Naomī se kahā, “Rab kī tamjīd ho! Āp ko yih bachchā atā karne se us ne aisā shaḳhs muhaiyā kiyā hai jo āp kā ḳhāndān sañbhālegā. Allāh kare ki us kī shohrat pūre Isrāīl meñ phail jāe. ¹⁵ Us se āp tāzādām ho jāeñgī, aur burhāpe meñ wuh āp ko sahārā degā. Kyoñki āp kī bahū jo āp ko pyār kartī hai aur jis kī qadar-o-qīmat sāt beṭoñ se barḥ kar hai usī ne use janm diyā hai!”

¹⁶ Naomī bachche ko apnī god meñ biṭhā kar use pālne lagī. ¹⁷ Paṛosī auratoñ ne us kā nām Obed yānī ḳhidmat karne wālā rakhā. Unhoñ ne kahā, “Naomī ke hāñ beṭā paidā huā hai!”

Obed Dāūd Bādshāh ke bāp Yassī kā bāp thā. ¹⁸ Zail meñ Fāras kā Dāūd tak nasabnāmā hai: Fāras, Hasron, ¹⁹ Rām, Ammīnadāb, ²⁰ Nahson, Salmon, ²¹ Boaz, Obed, ²² Yassī aur Dāūd.

Kitab-i Muqaddas
The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman
Script

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30